

Témoignages

JOURNAL FONDÉ LE 5 MAI 1944 PAR LE DOCTEUR RAYMOND VERGÈS

N° 21687 - 80ÈME ANNÉE

Ce 31 octobre à Sainte-Suzanne

Hommage aux ancêtres des Réunionnais morts sans tombeau



Ce 31 octobre, c'est à Sainte-Suzanne que s'est ouvert le cycle d'hommages aux ancêtres morts sans sépulture. Un second rendez-vous est prévu le 3 novembre au cimetière du Gol. Ces commémorations rappellent que le régime de l'esclavage a concerné plus de la moitié de l'histoire de La Réunion. Initié en 2009 par la Maison des civilisations et de l'unité réunionnaise, cet événement permet aux Réunionnais de se réapproprier leur histoire.

Ce matin du 31 octobre, la Mairie de Sainte-Suzanne organisait au Jardin de la Mémoire un hommage aux ancêtres morts sans sépulture. Les élèves de l'école de la Marine ont participé à cet événement qui fut marqué par un dépôt de gerbe portée par Maurice

Gironcel, maire de la commune, et une délégation d'enfants.

Outre cet aspect commémoratif, des ateliers étaient prévus pour valoriser plusieurs aspects de la culture réunionnaise.

Un autre hommage de ce genre est prévu le 3 novembre au cimetière du Gol à Saint-Louis.

Initiative de la Maison des civilisations et de l'unité réunionnaise

Le 1er novembre marque la Fête des Morts. C'est le jour où de nombreux Réunionnais viennent se recueillir et fleurir le tombeau d'un parent défunt. Mais nombreux sont les ancêtres des Réunionnais à avoir

été privés de tombeau. C'est pour rendre hommage à ces morts sans sépulture qu'en 2009, l'équipe de la Maison des civilisations et de l'unité réunionnaise prit l'initiative d'organiser une cérémonie saluant leur mémoire. À l'époque, Paul Vergès était le président de la Région Réunion. Cette première cérémonie fut organisée au cimetière du Gol, en présence de nombreux représentants d'institution venus déposer des gerbes ou brûler des encens au pied de la stèle inaugurée ce jour-là.

Le changement de majorité à la Région en 2010 a donné un aspect militant à cette commémoration qui s'est perpétuée depuis au cimetière du Gol.

À l'initiative de la Mairie de Sainte-Suzanne dirigée par Maurice Gironcel, cet hommage fait désormais partie des commémorations traditionnelles à Sainte-Suzanne. Elle se déroule au Jardin des mémoires, où une stèle se dresse près de celle qui rend hommage à Édmond Albius.

Rappeler que la majorité de l'histoire réunionnaise reste à écrire

Cette commémoration donne un coup de projecteur sur une partie mal connue de l'histoire de La Réunion. Depuis sa colonisation par la France jusqu'en 1848, notre île était sous le régime de l'esclavage, codifié par Colbert dans le Code noir. Cela représente la majorité de la période entre la date officielle de l'arrivée des premiers Malgaches et Français et aujourd'hui. Les traces écrites de cette histoire sont celles léguées par les esclavagistes. La majorité de l'histoire réunionnaise reste donc à écrire.

Pendant cette période de l'esclavage, la majorité des Réunionnais n'étaient pas considérés comme des êtres humains. Dans les plantations, l'espérance de vie des travailleurs esclaves était comparable à celle des prisonniers des camps de concentrations nazis, soit quelques années au maximum. Considérés comme des objets, ces esclaves étaient souvent enterrés à la va-vite, sans tombeau.

Des lieux pour rendre hommage à la majorité de nos ancêtres

D'autres esclaves réussissaient à se libérer pour se réfugier dans un des royaumes intérieurs que les Malgaches échappés des plantations avaient créé. Jusqu'en 1848, les combattants de ces royaumes étaient dans une guerre permanente avec le régime esclavagiste créé par la France. Les affrontements étaient meurtriers, et les corps des résistants tombés au champ d'honneur ne recevaient pas l'hommage auquel ils avaient droit. Il est également difficile de trouver où les résistants à l'esclavage enterraient les leurs. Des noms peuvent laisser quelques indications, comme Matarum ou Maduran qui découlent de Maty harana, la falaise des morts.

Cela signifie que la majorité des êtres humains qui ont habité La Réunion depuis la date officielle de son peuplement n'ont pas de tombeau. Où sont-ils enterrés ? Où leur rendre hommage ?

Sensibiliser les jeunes générations

C'est pour lutter contre cet oubli et donner aux Réunionnais un lieu de recueillement pour qu'ils puissent honorer une partie importante de leurs ancêtres qu'est née cette journée d'hommage, avec la création d'une, puis de deux stèles. Ceci permet de créer un lieu physique clairement dédié à tous ces ancêtres arrachés à leur pays natal, principalement Madagascar, pour venir mourir à La Réunion dans un lieu qui reste inconnu.

Cette commémoration est maintenant bien ancrée dans le calendrier. Elle est un des événements de l'année pour le Parti communiste réunionnais.

L'initiative d'hier à Sainte-Suzanne permet de sensibiliser les plus jeunes sur la portée de cet événement. Gageons qu'elle fera naître des vocations d'historiens et d'archéologues qui permettront aux Réunionnais de mieux connaître la majorité de leur histoire, quand la loi imposée par la France était celle de l'esclavage, un crime contre l'humanité que Paris n'a toujours pas réparé.

M.M.

Témoignages

Fondé le 5 mai 1944 par le Dr Raymond Vergès
80e année

Directeurs de publication :

1944-1947 : Roger Bourdageau ; 1947 - 1957 : Raymond Vergès ; 1957 - 1964 : Paul Vergès ; 1964 - 1974 : Bruny Payet ; 1974 - 1977 : Jean Simon Mounoussany
Amourdom ; 1977 - 1991 : Jacques Sarpédon ;
1991- 2008 : Jean-Marcel Courteaud
2008 - 2015 : Jean-Max Hoarau
2015 : Ginette Sinapin

6 rue du général Émile Rolland
B.P. 1016 97828 Le Port CEDEX

Rédaction

TÉL. : 0262 55 21 21 - E-mail : redaction@temoignages.re

SITE web : www.temoignages.re

Administration

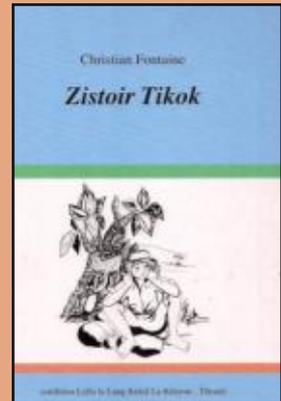
TÉL. : 0262 55 21 21

Publicité : publicite@temoignages.re

CPPAP : 0916Y92433

Zistwar Tikok

Zistwar Tikok, par Christian Fontaine... zistwar an kréol dann Témoignages



Lavyon la pas la kaz Tikarl

« Tikok !

– Oui, monmon !

– Zot-dé Zan-Lik, zordi, va mont la kaz Antonia... Bann Tikarl i sava ek zot !

– Bann Tikarl ?

– Oui ! Madanm Zilo lé malad. I fo pa son bann marmay i rès la po fatig ael !

– E papa i sava osi, li ? »

– Non va ! Aristid na travay po fèr isi ! »...

Antonia, sé la matant Tikok ! I apel ael : Matant Tonia ! Toulézan, le matant an kestion i di son bann névé-niès, vien èd ael ramas kisoï vouinm, kisoï zantak, kisoï zambrovat... dan sa bitasion. Soman, dabitid, lo papa Tikok i mont avek.

La, non ! Tanka bann

Tikarl, zot na poin

labitid monté. E la, tout la grap marmay i doi mont avek ! Tikok i konpran pa kosa i espas ! Surtou k' son monmon la prévni sa – pa la vèy konm toultan – mé tout-suit po tout-suit ! Li kalkil. Li trouv néna... zangi sou ros ! Osi, fourné konm li lé, li dmann :

« Mi oi madam Zilo, dépi in bout tan, na in gro vant ! Mé ! Kel maladi el néna, don ? »

Monmon Tikok i pran toudinkou la kolèr, i kri apré li :

« Bous out bous, Tikok ! Alé fèr sak monmon la di azot !... Aristid va port manzé po zot, onz'èr. »...

Bann marmay i mont, i anbras zot matant, épi i komans travay... Mé, pa-sito fine onz'èr, Papa Tikok, Aristid, i ariv, i di azot i fo ardsann tout-suit ! « Pars, i di, na in laviyon la pas la kaz Tikarl, la port in zanfan po madanm Zilo ! In garson !... »

Alors, Tikok, dann son vilin manier, mé san fèr eksopré ! i di : « Laviyon-la, i fé proférans ! Bann Tikarl na déza sèt zanfan ! E nou, la kaz, na rienk amoin ek Zan-Lik (bas de page) tou-sèl !... »

Sépa kosa l'arivé, mé toudinkou, Mésié Aristid i vien rouz konm in kok, li fons desi Tikok, i pas ali in tapin dan la tèt ! « Sapré zanfan insolan*, va !... »

Christian Fontaine

Oté

In gayar zistoir La Rényon : Mario épi son pti vyèz noir

Mézami néna gayar zistoir La Rényon, néna zistoir dan noute péi-la futor. In zistoir vré sansa in lézann ? Pou mwinn sa lé pa inportan, provik k'lé gayar. Donk zistoir-la sa i spass dann tan noute péi téi konète lésklavaz. L'avé bann blan é toute lété pa blan pou d'bon é l'avé bann noir é toute lété pa noir pou d'bon. Sof k'in pé lété mète, in pé lété zésklav.

Sak mi vé rakonte azot sé listoir Mario. Mario lété zésklav. Mèm li lété jenn li lété zésklav é li l'avé la shanss an avoir in mète lété zantiy, vèye pa koman. Téi trète pa li an zésklav pou vréman mé konm in pti garson d'kour é sirésèrtin sa vi lété plito bèl sof k'in zour lo mète la tonm malade é la maladi la transporte ali l'ote koté la vi, pli vite pou fé ké pou di.

Dsi son li d'mortalité, lo mète la fé kriye Lo pti marmaye é la done ali in pti vyèz an boi débène é la fé promète ali garde pti vyèz-la toultan avèk li konm in protékssion kom de koi l'avé poin arien pou ariv ali si li téi mète ali dsou son protékssion lo pti vyèz noir. Aprés, lo mète la fèrm lo zyé é li la parti konm mwinn la di lote koté la vi.

Mé wala la vi i rézèrv shakinn dé sirpriz, défoi sak lé bon, défoi sak lété pa bon é inn foi lo mète lété fine antéré, toute lo bien lété parpiyé, lo bann zésklav galman la trouv azot parpiyé. Pou sa par Mario la artrouv ali zésklav in mète lété lo pli mové ké l'avé dann kartyé Sinte-Mari... Pinission, lo kou, travaye dir wala son déstin si tèlman in soir li la désside alé maron é kan lo zour la lévé lo nouvo mète la roganiz bann batu pou artrouv Mario...

Mario lété introuvab é lo bann zom de min lo mète la rode ali in bon boute tan san trouv ali. Lo tan la passé é lo pti marmaye la roganiz son vi konm bann maron téi fé avèk son protékssion lo pti vyèz an boi noir mwinn la an parl azot é toultan, tou lé matin é tou lé soir li téi di son priyèr é li domann son vyèz roganiz pou li in pti vi zoli.

Mé in zour li l'alime dofé, é lé zom lo méshan mètr la ropèr la fimé é la di : sirman in zésklav la parti maron, i fo ni souke ali, in bon prime nou va gagné. Kan Mario la antann lo shien apré aboiyé li la konpri toute suite sak téi éspass. L'èr-la li la rante dann son grote avèk in bonpé bouguinvil téi pouss, téi pouss, téi pouss mèm é kan la troupe l'arivé inpossib pou la troupe rantré... Inpossib trape lo Mario. La vyèz téi vèye dsi li.

A bon antandèr salu !

Justin